(como cualquier ser humano). Y los hemos puesto a prueba a unos con otros para ver si eran pacientes. Y tu Señor ve todo lo que hacen.

21. Y quienes no esperan comparecer ante Nosotros dicen: “¿Por qué no nos han sido enviados ángeles o vemos a nuestro Señor?”. Ciertamente, se han llenado de orgullo y se han extralimitado (en injusticia e incredulidad).
22. El día en que vean a los ángeles⁵⁸⁶ no será una buena noticia para los pecadores que se oponen a la verdad, y (los ángeles) les dirán: “Se les ha prohibido tajantemente (la entrada al Paraíso)”.
23. Y Nos volveremos hacia las (buenas) acciones que hayan podido realizar y las convertiremos en polvo esparcido (por el aire por no haberse basado en la fe en Al-lah).
24. Los habitantes del Paraíso gozarán ese día de las mejores moradas y de los mejores lugares de reposo.
25. Y (recuerda a los hombres, ¡oh, Muhammad!) el día en que el cielo se abrirá y aparecerán (entre sus fisuras) nubes (blancas), y los ángeles descenderán.
26. Ese día (el Día de la Resurrección), la verdadera soberanía será del Clemente, y será un día difícil para quienes rechazaban la verdad.
27. El día en que el injusto (que negaba la verdad) se muerda las manos

الْأَسْوَاقِ ۖ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا لَقَدِ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنَّ عَمَلٍ فَلَجَعَلْنَاهُ هَبْءًا مَّنشُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقْرَأٍ وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ نَشْفُقُ السَّمَاءَ بِالْغَمَمِ وَنُزِّلُ الْمَلَائِكَةَ تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۗ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

وَيَوْمَ يَعْضُ الظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَقُولُ

⁵⁸⁶ Puede referirse a cuando los ángeles tomen sus almas en el momento de su muerte o al Día de la Resurrección.

(lamentando su situación), dirá: “¡Ojalá hubiese seguido al Mensajero (Muhammad)!

28. ¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiese tomado a fulano por amigo!

29. Me desvió de la Exhortación (de Al-lah: el Corán) después de haberme llegado”. Y el Demonio siempre traiciona al hombre y lo abandona.

30. Y el Mensajero dirá (ese día): “¡Señor!, los (idólatras) de mi pueblo se desentendieron del Corán”.

31. Del mismo modo (que tienes enemigos entre los idólatras de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!) hemos hecho que todos los profetas anteriores a ti tuvieran algún enemigo entre los pecadores idólatras (de su gente; así que sé paciente). Y Al-lah te basta para guiarte y socorrerte.

32. Y quienes rechazan la verdad dicen: “¿Por qué el Corán no ha sido revelado de una sola vez?”. Mas lo hemos revelado así (en partes) para afianzar tu corazón; y lo hemos revelado de manera gradual (para facilitar su comprensión)⁵⁸⁷.

33. Y cada vez que (los idólatras) vienen a ti con un argumento (en contra de lo que dices o con una duda) te revelemos la respuesta correcta y la mejor explicación.

يَلْتَبِتِي أَنَاخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيْلًا ﴿٢٧﴾

يَوَلَّيْتِي لِيَتَّبِعَنِي لَوِ اتَّخَذَ اللَّهُ خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۗ^٥
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا
الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۗ^٥
وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ
جُمْلَةً وَاحِدَةً ۚ كَذَلِكَ لِنَتَّبِعَ بِهِ فَوَادِكَ
وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

⁵⁸⁷ El Corán fue revelándose poco a poco, durante 23 años, según precisaban las circunstancias. Las aleyas que fueron reveladas en La Meca trataban sobre todo acerca del mensaje de unicidad de Al-lah, de historias de antiguos mensajeros o de la descripción del Paraíso y del Infierno para que creciera la fe entre los creyentes; mientras que las aleyas reveladas posteriormente en Medina, después de la Hégira, eran principalmente preceptos para regular la vida en comunidad, una vez establecido el primer Estado musulmán.

34. Quienes sean reunidos en el Infierno (y arrastrados a él) sobre sus rostros (por rechazar la verdad) estarán en la peor situación y serán los más extraviados
35. Y, ciertamente, revelamos a Moisés el Libro (la Torá) y le asignamos a su hermano como apoyo.
36. Y les dijimos: “Vayan al pueblo (del Faraón) que desmiente las pruebas (de Nuestra unicidad)”. Mas (no creyó y) lo destruimos por completo.
37. Y (también destruimos) al pueblo del Profeta Noé cuando desmintió a su Mensajero⁵⁸⁸: lo ahogamos e hicimos que ello sirviera de lección para los hombres. Y hemos preparado para los injustos (que niegan la verdad) un castigo doloroso.
38. Y (también destruimos) a los pueblos de ‘Ad y Zamud y a los habitantes de Ar-Ras⁵⁸⁹, así como a muchas otras comunidades o generaciones que existieron entre las épocas de los anteriores.
39. Y a todos les mostramos con claridad Nuestras pruebas (y los advertimos); y todos fueron destruidos (al rechazar a sus mensajeros).
40. Y (los idólatras de La Meca) pasan (en sus viajes) por (las ruinas de) la ciudad (del Profeta Lot: Sodoma) sobre la que cayó una nefasta lluvia

الَّذِينَ يُجْمَعُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
أُولَٰئِكَ سُوءُ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا
مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

فَقُلْنَا أَهْبَاءَ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا
بِعَايِنِنَا فَذَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ
أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً
وَاعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

وَإِعَادًا وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ
ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

وَكَأَلَّا ضَرَبْنَاهُ الْأَمْنَلَّ وَكَأَلَّا تَبَرَّنَا
تَنْبِيرًا ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْنَا مَطَرًا
السَّوْءَ أَفْكَمَ يَكُونُوا بِرُؤْسِهَا بَلَّ
كَانُوا لَا يَرْجُونَ شُورًا ﴿٤٠﴾

⁵⁸⁸ Literalmente dice: “Cuando desmintió a los mensajeros (de Al-lah)”, porque al rechazar a Noé, su Mensajero, era como si rechazaran a todos ellos.

⁵⁸⁹ Ar-Ras es el nombre de un pozo que da nombre al pueblo cercano a él. Se cree que sus habitantes recibieron la llegada del Mensajero Shu'aib, aunque también pudo ser otro mensajero. Otros comentaristas opinan que se trata de uno de los pueblos de Zamud al que fue enviado el Mensajero Saleh.

(de piedras de barro cocido que la destruyó). ¿Acaso no reparan en ella (y reflexionan sobre lo que sucedió)? Mas no lo hacen porque no creen que serán resucitados.

41. Y cuando te ven, se burlan de ti (¡oh, Muhammad!) y dicen: “¿Es este quien Al-lah ha enviado como Mensajero?

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَنْخِذُونَكَ إِلَّا هُزُواً
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

42. Si no nos hubiéramos mantenido firmes adorando a nuestras divinidades, poco habría faltado para que nos desviara de ellas”. Pero cuando vean el castigo, ya sabrán quiénes son los más extraviados.

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا
أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
حَيْثُ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. ¿No has reparado en quien hace de sus pasiones su dios (¡oh, Muhammad!)? ¿Acaso serás tú su guardián?

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلاً ﴿٤٣﴾

44. ¿O acaso piensas que la mayoría de ellos escuchan (y reflexionan sobre lo que les dices o recitas del Corán) y comprenden? ¡No! Son como el ganado (porque no se benefician de lo que oyen), o están todavía más extraviados⁵⁹⁰.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ
يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ
أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

45. ¿Acaso no ves (la obra de) tu Señor y cómo extiende la sombra (después de la salida del sol y pasado el mediodía, hasta su puesta)? Si hubiese querido, la habría hecho inmóvil; mas ha hecho del sol su guía.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. Después la va recogiendo gradualmente (hasta que desaparece llegada la noche).

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

590 Al-lah considera que los ídólatras están más extraviados que los animales porque estos, al fin y al cabo, cumplen con la función para la que fueron creados y adoran a Al-lah en su propio modo; mientras que los ídólatras fueron creados para adorar solamente a Al-lah y adoran a otros fuera de Él.

47. Y Él es Quien ha dispuesto que la noche los cubra y que hallen descanso en el sueño. Y ha hecho que durante el día regresen (a su actividad y busquen su sustento).
48. Y Él es Quien envía los vientos como anuncio de Su misericordia (la lluvia) y hace que descienda del cielo agua purificadora
49. para reavivar con ella la tierra árida y dar de beber a la multitud de animales y hombres que ha creado.
50. Y la distribuimos entre ellos para que recuerden (el favor de Al-lah). Pero la mayoría de los hombres rechazan (la verdad) y son ingratos.
51. Y si hubiésemos querido, habríamos enviado un amonestador a cada ciudad.
52. No obedezcas, pues, a quienes rechazan la verdad (¡oh, Muhammad!) y combátelos enérgicamente con (el Corán).
53. Y Él es Quien hace que confluyan las dos masas de agua; una agradablemente dulce y la otra salada en extremo. Y ha dispuesto entre las dos una división y una barrera infranqueable⁵⁹¹.
54. Y Él es Quien ha creado al hombre a partir del agua⁵⁹² y le ha concedido

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لَيْلًا وَسَابَأًا وَأَنْوَامًا
وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ
رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا
أَنْعَامًا وَأُنَاسًا كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ
النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

فَلَا تَطِعِ الكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ
جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَّ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ
فَرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

591 En las zonas donde confluyen dos masas de agua, una dulce y una salada, como en los estuarios o deltas de los ríos, hay una zona de separación con una marcada discontinuidad en su densidad que tiene una salinidad diferente a la de ambas masas de agua. Esta zona no puede apreciarse a simple vista, pues para ello se requiere avanzados equipos para medir la temperatura, la salinidad o densidad de las aguas; por lo que no podía conocerse en aquel entonces.

592 Aquí se refiere al semen, según la mayoría de los comentaristas, aunque también puede hacer referencia a que el agua es el principal compuesto de nuestro cuerpo (ver la nota de la aleya 30 de la sura 21).

parentesco por sangre y por matrimonio. Tu Señor tiene poder sobre todas las cosas.

55. Mas (los idólatras) adoran fuera de Al-lah aquello que no puede reportarles ni un bien ni un mal. Y quien rechaza la verdad es un aliado (del Demonio) contra su Señor.

56. Y no te hemos enviado (¡oh, Muhammad!) sino como anunciador de buenas noticias (a los creyentes) y como amonestador (a quienes rechazan la verdad).

57. Diles: “No les pido ninguna remuneración (por transmitirles el mensaje). Mas quien quiera seguir un camino que lo lleve hacia su Señor (es libre de contribuir con sus bienes a Su causa buscando Su complacencia)⁵⁹³”.

58. Y encomiéndate al Viviente, Quien es inmortal, y glorifícalo con alabanzas. Él se basta para estar informado de los pecados de Sus siervos.

59. Aquel que creó los cielos y la tierra y cuanto hay en ellos en seis días⁵⁹⁴, y después se asentó⁵⁹⁵ sobre el Trono. Él es el Clemente. Pregunta acerca de Él (¡oh, Muhammad!) a quien esté bien informado⁵⁹⁶.

60. Y si se les dice (a quienes rechazan la verdad): “Póstrense ante el Clemente”, responden: “¿Y quién es el Clemente?”

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مَن سَاءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ
وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُذُوبَ
عِبَادِهِ خَيْرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي
سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَيْرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا
الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

593 También puede entenderse que lo único que el Profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— pretende es que quien quiera pueda guiarse siguiendo un camino que lo lleve a su Señor.

594 Ver la primera nota de la aleya 54 de la sura 7.

595 Ver la segunda nota de la aleya 54 de la sura 7.

596 Y solo Al-lah posee todo el conocimiento acerca de Él mismo y solo Él puede informar a los hombres sobre Sus propias características.

¿Nos postraremos ante lo que tú nos ordenas (¡oh, Muhammad!)?”. Y no hace sino aumentar en ellos su aversión (a la fe)⁵⁹⁷.

61. ¡Bendito sea Quien estableció las constelaciones en el cielo y puso en él una fuente de luz y calor (el sol) y una luna luminosa⁵⁹⁸!
62. Y Él es Quien hace que la noche y el día se sucedan para quien quiera reflexionar o dar gracias (a Al-lah) por ello.
63. Y los (verdaderos) siervos del Clemente son quienes caminan por la tierra con humildad, y quienes, si los ignorantes se dirigen a ellos (con malas palabras), responden de buena manera;
64. y quienes pasan la noche postrándose y de pie (realizando el *salat* voluntario);
65. y quienes dicen: “¡Señor!, aleja de nosotros el castigo del Infierno. Ciertamente, su castigo es un tormento permanente.
66. (El Infierno) es un pésimo lugar para establecerse y permanecer en él”;
67. y quienes, cuando gastan su dinero, no despilfarran ni escatiman, sino que lo hacen con moderación;
68. y quienes no invocan a otras divinidades fuera de Al-lah ni acaban con la vida que Al-lah ha hecho sagrada, salvo con un motivo justificado⁵⁹⁹, ni practican la fornicación; pues quien cometa uno

نَبَارِكُ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿١١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ
أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿١٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ
هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا
سَلَامًا ﴿١٣﴾

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَامًا ﴿١٤﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿١٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿١٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا
يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا
يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿١٨﴾

597 Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

598 Ver la nota de la aleya 5 de la sura 10.

599 Ver la nota de la aleya 151 de la sura 6.

de estos pecados recibirá un castigo⁶⁰⁰.

69. Este se le duplicará el Día de la Resurrección y permanecerá eternamente humillado,
70. salvo quienes se arrepientan, crean y actúen rectamente, pues Al-lah cambiará sus pecados por buenas acciones. Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.
71. Y quien se arrepienta y actúe (después) rectamente estará mostrando un sincero arrepentimiento hacia Al-lah (que Él aceptará).
72. Y (también son verdaderos siervos de Al-lah) quienes no dan falsos testimonios (y se alejan de la mentira) y pasan de largo con dignidad ante las malas palabras (o ante cualquier banalidad);
73. y quienes, si se les recuerdan las aleyas de su Señor, no permanecen sordos y ciegos (ante la verdad, sino que escuchan con atención y reflexionan);
74. y quienes dicen: “¡Señor!, concédenos esposas e hijos que sean un consuelo y un motivo de alegría para nosotros y haz que seamos un buen ejemplo para los piadosos (que temen a su Señor)”.
75. Esos obtendrán el nivel más alto del Paraíso por haber sido pacientes, y (los ángeles) los recibirán con un saludo de paz.

يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا سَابِقًا فَأُولَٰئِكَ يَبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَنْتَسِبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

600 El término árabe *azama* traducido como “castigo” también puede aludir a un valle en el Infierno donde irán a parar quienes mantengan relaciones íntimas ilícitas.

76. Allí vivirán eternamente. ¡Qué excelente lugar para establecerse y permanecer en él!
77. Diles (a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): “Mi Señor no los tendría en consideración (en esta vida) de no ser por sus súplicas (en los momentos difíciles), pues han desmentido (Su mensaje y a Su Mensajero), y recibirán por ello un castigo perpetuo (el Día de la Resurrección)”.

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا

وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

قُلْ مَا يَعْجُبُوكُمْ بِكَلِمَةٍ رَبِّي لَوْلَا دَعَاؤُكُمْ فَقَدْ

كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

SŪRAH AS-SHU'ARA'⁶⁰¹ (LOS POETAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. *Ta. Sin. Mim*⁶⁰².
2. Estas son las aleyas del Libro esclarecedor (el Corán).
3. Puede que te consumas de pesar (¡oh, Muhammad!) porque (los habitantes de La Meca) no creen.
4. Si quisiéramos, les enviaríamos un milagro del cielo que los obligaría a doblegarse ante la verdad con sumisión⁶⁰³.
5. Mas cada vez que les llega una nueva revelación del Clemente se apartan de ella.
6. Ciertamente han negado la verdad, y recibirán noticias de aquello de lo que se burlaban (el castigo de Al-lah, el cual se abatirá sobre ellos).
7. ¿Acaso no ven cómo hacemos que crezcan en la tierra todo tipo de nobles especies?
8. En verdad, en ello tienen una prueba (del poder) de Al-lah; pero la mayoría (de los hombres) no cree.
9. Y, ciertamente, tu Señor (¡oh, Muhammad!) es el Poderoso y el Misericordioso.
10. Y recuerda cuando tu Señor llamó a Moisés (y le dijo): “Ve al pueblo injusto,

سورة الشعراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسَّرَ ١

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

لَعَلَّكَ بَدِخٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٣

إِنْ شَاءَ نُزِّلْ عَلَيْهِم مِّنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ٤

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّن ذِكْرٍ مِّنَ الرَّحْمَنِ مُحَدِّثًا إِلَّا كَانُوا
عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنبَاءُ مَا كَانُوا يَءِ
سْتَهْرُونَ ٦

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَرِهْنَا فِيهَا مِن كُلِّ وَجْجٍ
كَرِيمٍ ٧

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ٨

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٩

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ أَنْتَ الْقَوْمَ
الظَّالِمِينَ ١٠

⁶⁰¹ Esta sura fue revelada, casi en su totalidad, en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 227 aleyas.

⁶⁰² Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.

⁶⁰³ No obstante, Al-lah no lo hace porque ha dotado al hombre de libertad para escoger el camino del bien o del mal.

11. al pueblo del Faraón, ¿es que no van a temer a Al-lah?”.
12. (Moisés) dijo: “¿Señor!, en verdad, temo que me desmientan.
13. Y temo que mi pecho se oprima (si me desmienten) y que no pueda expresarme con claridad; envía, pues, a Aarón (conmigo).
14. Y cometí un crimen⁶⁰⁴ contra ellos y temo que me maten”.
15. (Al-lah) respondió: “No te matarán. Vayan los dos con Mis pruebas (y milagros). Yo estaré con ustedes escuchándolo todo.
16. Preséntense ante el Faraón y díganle: ‘Somos mensajeros del Señor de toda la creación;
17. Dejen que los hijos de Israel vengan con nosotros’”.
18. El Faraón dijo (a Moisés): “¿Acaso no te educamos de pequeño y viviste entre nosotros muchos años de tu vida,
19. e hiciste lo que hiciste (matar a un egipcio) siendo desagradecido?”.
20. (Moisés) dijo: “Cometí aquel crimen cuando aún estaba extraviado.
21. Y hui de ustedes cuando tuve miedo, mas Al-lah me concedió conocimiento y me hizo uno de Sus mensajeros.
22. ¿Y me reprochas ese favor (el de haberme criado de pequeño), cuando tú esclavizaste a los hijos de Israel?”.
23. (Entonces) el Faraón dijo: “¿Y quién es el Señor de toda la creación?”.

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۗ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ
إِلَيَّ هَارُونَ ﴿١٣﴾

وَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَإِذْ هَبَّا بَيِّنَاتٍ لِّنَا إِنَّا مَعَكُمْ
مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأْتِيَافِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُؤْتِكْ فِيهَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِيهَا مِنْ
عُمُرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ
الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَاعْلَمْهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي
حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٢٢﴾

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

604 Ver la aleya 15 de la sura 28.

24. (Moisés) respondió: “El Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto hay entre ellos; si tienen corazones creyentes y discernimiento (crean, pues, en Él)”.

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ
كُم موقين ﴿٢٤﴾

25. (El Faraón) dijo a quienes se hallaban a su alrededor: “¿No oyen lo que dice?”.

قَالَ لِمَن حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

26. (Moisés) prosiguió: “Él es su Señor y el Señor de sus antepasados”.

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولِينَ ﴿٢٦﴾

27. El Faraón dijo: “En verdad, este Mensajero suyo que les ha sido enviado ha perdido el juicio”.

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
لَمجنون ﴿٢٧﴾

28. (Moisés) prosiguió: “Él es el Señor de Oriente y de Occidente y de cuanto hay entre ambos; si de verdad razonan (crean en Él)”.

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ
كُم تعقلون ﴿٢٨﴾

29. (El Faraón) le dijo: “Si tomas otra divinidad que no sea yo, haré que te encarcelen”.

قَالَ لِنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ مِنَ
الْمسجونين ﴿٢٩﴾

30. (Moisés replicó): “¿Aun cuando te traigo una prueba evidente?”.

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتَك بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

31. (El Faraón) dijo: “Muéstrala si eres veraz”.

قَالَ فَاتِّبِعْهُ إِنَّ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾

32. Entonces arrojó su cayado, el cual se convirtió en una serpiente que parecía real.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثعبانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

33. Luego extrajo su mano (de dentro de sus vestimentas) y esta apareció (radiantemente) blanca ante quienes la observaban.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنّظيرين ﴿٣٣﴾

34. (Entonces, el Faraón) dijo a los dignatarios (de su pueblo) que estaban a su alrededor: “Ciertamente, es un brujo instruido

قَالَ لِلْمَلَاحِقَةِ حَوْلَهُ: إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. que pretende expulsarlos de su tierra con su brujería; ¿qué recomiendan hacer?”.

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ سِحْرِهِ
فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36. Dijeron: “Aplacen su decisión sobre ellos por un tiempo y envíen mensajeros por las ciudades para que reúnan

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَشِيرِينَ ﴿٣٦﴾

37. a todos los brujos instruidos que encuentren y comparezcan ante ti”.

يَأْتُونَكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38. Y todos los brujos fueron reunidos en el día fijado (para competir con su brujería contra Moisés).

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39. Y se dijo a la gente: “¿No se congregaron para presenciarlo?”

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40. Así podremos seguir a los brujos si resultan ellos los vencedores”.

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

41. Y cuando los brujos llegaron, preguntaron al Faraón: “¿Recibiremos alguna recompensa si somos nosotros los vencedores?”.

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَأَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42. (El Faraón) contestó: “Sí, y serán de mis allegados”.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لِينَ الْمُقْرَبِينَ ﴿٤٢﴾

43. Moisés les dijo: “Arrojen lo que tengan que arrojar”.

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ ﴿٤٣﴾

44. Entonces arrojaron sus cuerdas y sus cayados, y dijeron: “¡Por el poder del Faraón, seremos nosotros los vencedores!”.

فَالْقَوْمَ أَجْمَعِينَ وَأَعْيُنَهُمْ وَاقْبَالَاتِهِمْ قَالُوا بِعَزَّةِ
فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45. Y cuando Moisés arrojó su cayado, este devoró (la falsedad) que los brujos habían producido.

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46. Entonces los brujos cayeron postrados.

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سِهَابِينَ ﴿٤٦﴾

47. (Y) dijeron: “Creemos en el Señor de toda la creación,

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48. en el Señor de Moisés y de Aarón”.

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. (El Faraón) dijo: “¿Creen en Moisés antes de concederles yo permiso? Seguro que él es su maestro, quien les ha enseñado la brujería. Pronto

قَالَ أَمْنْتُمْ لهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرِكُمْ
الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ

sabrán lo que les espera. Amputaré sus manos y pies contrarios, y después los clavaré en un madero⁶⁰⁵ a todos”.

50. Respondieron: “No nos importa lo que puedan hacernos, pues, ciertamente, retornaremos a nuestro Señor (en la otra vida).

51. Esperamos con anhelo que nuestro Señor perdone nuestros pecados al ser los primeros en creer (de nuestro pueblo)”.

52. Luego revelamos a Moisés: “Parte con Mis siervos durante la noche. Serán perseguidos con toda seguridad”.

53. Entonces el Faraón mandó mensajeros suyos a todas las ciudades (de su territorio para reunir a sus tropas).

54. (Les dijo:) “Ellos no son más que un reducido grupo.

55. Pero, realmente, nos han enfurecido.

56. Y nosotros somos una tropa numerosa, bien dispuesta y preparada”.

57. Por ello los expulsamos de sus jardines y manantiales,

58. y los despojamos de sus tesoros y de su noble posición.

59. Así fue, e hicimos que los hijos de Israel heredaran todo aquello (tras la muerte del Faraón y de su pueblo).

60. (Y el Faraón y su ejército) los siguieron al amanecer.

تَعْلَمُونَ لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ
وَأَصْلِبَنَّاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّا نَتَمَنَّعُ أَنْ يَعْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَنَا أَنْ كُنَّا
أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾

﴿٥٢﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي إِنَّهُمْ
مُتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٥٣﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾

وَأِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٥٥﴾

وَأِنَّا لَجَمِيعٌ حَذِرُونَ ﴿٥٦﴾

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

كَذَٰلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بِنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٥٩﴾

فَاتَّبَعُوهُمْ مُتْسَرِّقِينَ ﴿٦٠﴾

605 Ver la nota de la aleya 124 de la sura 7.

61. Y cuando ambas partes se divisaron, los seguidores de Moisés dijeron: “Nos alcanzarán con toda seguridad”.

لَمُدْرِكُونَ ﴿٦١﴾

62. (Moisés) dijo: “¡No lo harán! Mi Señor está conmigo y me guiará”.

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

63. E inspiramos a Moisés golpear el mar con su cayado; y este se abrió, y cada parte se alzó como una enorme montaña.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64. Luego hicimos que los otros (el Faraón y su ejército) se acercaran.

وَأَرْسَلْنَا تَمَّ الْأَخْرِينَ ﴿٦٤﴾

65. Y salvamos a Moisés y a todos los que estaban con él,

وَأَخْرَجْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66. y ahogamos a los demás.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْأَخْرِينَ ﴿٦٦﴾

67. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

وَإِنَّ رَبَّكَ لهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69. Y cuéntales (¡oh, Muhammad!) la historia de Abraham,

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

70. cuando preguntó a su padre y a su pueblo: “¿Qué es lo que adoran?”.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

71. Dijeron: “Adoramos ídolos y estamos entregados a su culto”.

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا مَّا فَنَظَلُّ لَهَا عِيْنَينِ ﴿٧١﴾

72. (Abraham) les preguntó: “¿Los escuchan cuando ustedes los invocan?”,

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمُ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

73. ¿o tienen poder para beneficiarlos o perjudicarlos?”.

أَوْ يَنْفَعُونَكُمُ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

74. Respondieron: “(No, pero) nuestros antepasados hacían lo mismo”.

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

75. Abraham les dijo: “¿No han reparado en lo que adoran

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. y adoraban sus antepasados?”

أَنْتُمْ وَاَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

77. Pues son enemigos míos, (y no adoro) salvo al Señor de toda la creación;
78. Quien me creó y me guía;
79. y me da de comer y de beber;
80. y me cura cuando enfermo;
81. y hará que muera y resucite;
82. y Quien espero con anhelo que perdone mis faltas el Día del Juicio Final”.
83. (Y Abraham rogó a Al-lah diciendo:)
“¡Señor, concédeme sabiduría e inclúyeme entre los rectos y virtuosos!
84. Y haz que las generaciones venideras hablen bien de mí.
85. Y haz que esté entre quienes hereden el jardín de las delicias.
86. Y perdona a mi padre. En verdad, está extraviado.
87. Y no me humilles el día en que (los hombres) resucitarán,
88. día en que de nada servirán los bienes y los hijos;
89. solo (servirá) presentarse ante Al-lah con un corazón limpio (de incredulidad)”.
90. Ese día, el Paraíso se aproximará a los piadosos,
91. y el Infierno aparecerá ante los extraviados.
92. Y se les dirá (a los idólatras):
“¿Dónde está aquello que adoraban fuera de Al-lah?
93. ¿Acaso pueden ayudarlos o ayudarse a sí mismos?”.

فَاتِمَّهُمْ عَدُوًّا لِي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ

الْدِّينِ ﴿٨٢﴾

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي

بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا مَنْ آتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

وَأَزْلَفَتْ الْجَنَّةُ لِلْمُنْفِقِينَ ﴿٩٠﴾

وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

وَقِيلَ لَهُمْ إِنَّمَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٩٣﴾

94. Y los ídolos que adoraban serán arrojados en él, unos encima de otros, junto con los extraviados. ﴿كُفِّبُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ﴾ ٩٤
95. Así como Iblis y todas sus huestes. ﴿وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ﴾ ٩٥
96. Allí discutirán (quienes cayeron en el extravío) y dirán: ﴿قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ﴾ ٩٦
97. “Por Al-lah que estábamos muy extraviados ﴿تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ﴾ ٩٧
98. al equipararlos (a ustedes, ídolos) con el Señor de toda la creación (y adorarlos). ﴿إِذْ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ٩٨
99. Quienes nos extraviaron fueron los perversos (que negaban la verdad). ﴿وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ﴾ ٩٩
100. No tendremos hoy intercesores ﴿فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ﴾ ١٠٠
101. ni amigos íntimos que nos ayuden. ﴿وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ﴾ ١٠١
102. ¡Ojalá tuviésemos otra oportunidad y regresásemos (a la vida mundanal)! Entonces seríamos creyentes”. ﴿فَلَوْ أَن لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ ١٠٢
103. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree. ﴿إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ ١٠٣
104. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso. ﴿وَلِإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ﴾ ١٠٤
105. El pueblo (del Profeta) Noé negó a los mensajeros de Al-lah⁶⁰⁶. ﴿كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ﴾ ١٠٥
106. Su hermano⁶⁰⁷ Noé les dijo: “¿No temerán a Al-lah? ﴿إِذْ قَالَ لَهُمُّ أَخُوهُ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ﴾ ١٠٦
107. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes. ﴿إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ﴾ ١٠٧
108. Teman a Al-lah y obedézcanme. ﴿فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا﴾ ١٠٨
109. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello. ﴿وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ ١٠٩

606 Pues desmentir a su Mensajero implica desmentir a los mensajeros de Al-lah en general.

607 El término “hermano” significa aquí que Noé era uno de ellos, del mismo pueblo, y no hace referencia a ningún parentesco de sangre.

110. Teman a Al-lah y obedézcanme”.
111. Dijeron: “¿Creeremos en ti cuando te siguen los más despreciables?”.
112. (Noé) dijo: “Yo no sé lo que solían hacer (ni me corresponde saberlo).
113. Mi Señor es Quien los juzgará; si fuesen conscientes de ello (no dirían lo que han dicho sobre ellos).
114. Y no voy a echar (de mi lado) a los creyentes.
115. No soy más que un claro amonestador”.
116. Le dijeron: “Si no dejas de decirnos esas cosas, Noé, te lapidaremos”.
117. (Entonces) Noé invocó a Al-lah diciendo: “¡Señor!, mi pueblo me desmiente.
118. Juzga entre nosotros y sálvame junto con los creyentes que me siguen”.
119. Y lo salvamos junto con quienes se hallaban con él en el arca, que estaba repleta.
120. Y después ahogamos a los demás.
121. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.
122. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.
123. El pueblo de ‘Ad desmintió a los mensajeros de Al-lah.
124. Su hermano Hud les dijo: “¿No temerán a Al-lah?”
125. Yo soy un fiel Mensajero enviado a ustedes.
126. Teman a Al-lah y obedézcanme.
127. No les pido una remuneración (por transmitirles el mensaje); el Señor de

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝١١٠

﴿١١٠﴾ قَالُوا أَنْزِلْ لَنَا آيَاتِكَ يَا نَذِيرٌ ۝١١١

﴿١١٢﴾ قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝١١٣

﴿١١٣﴾ إِنَّ حِسَابَهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ۝١١٤

﴿١١٤﴾ وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝١١٥

﴿١١٥﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝١١٦

﴿١١٦﴾ قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَا نَذِيرٌ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝١١٧

﴿١١٧﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَوْمِي كَذَّبُونِ ۝١١٨

﴿١١٨﴾ فَافْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝١١٩

﴿١١٩﴾ فَانجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۝١٢٠

﴿١٢٠﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ۝١٢١

﴿١٢١﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

﴿١٢٢﴾ مُؤْمِنِينَ ۝١٢٣

﴿١٢٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝١٢٤

﴿١٢٤﴾ كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ۝١٢٥

﴿١٢٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۝١٢٦

﴿١٢٦﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۝١٢٧

﴿١٢٧﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝١٢٨

﴿١٢٨﴾ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا